

# CORRIGE

**Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.**

**BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE  
SERIE STG - SESSION 2008**

**ESPAGNOL LV.2 – CORRIGÉ – Texte : Cuando llegué**

**I – COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)**

NB

a) Nous proposons ici des citations qui conviennent mais la liste n'est pas exhaustive ; bien entendu les correcteurs ont toute liberté d'apprécier des propositions faites par les candidats et qui ne figureraient pas dans ce corrigé.

b) Lorsqu'une citation est demandée à l'appui d'un choix d'option, on n'attribue les points que si le choix d'option et la citation sont en cohérence. Dans le cas contraire on n'attribue pas de point.

1) A - Lee las siguientes afirmaciones y di si son verdaderas o falsas : **Total : 3 pts**

a) Ana es la narradora y la protagonista de esta escena. *Verdadero 0,75pt*

b) Ana y Marcos estaban en un aeropuerto de España. *Falso 0,75pt*

c) Ana había puesto cosas de metal en su maleta. *verdadero 0,75pt*

d) Ana viajaba sólo con Marcos. *falso 0,75pt*

**NB : les points ne sont attribués que si la justification est cohérente.**

B – Justifica cada una de tus respuestas anteriores con una expresión del documento.

a) « - ¿ Es usted Ana María Lobos ? Le confirmé. – Sí, soy yo" (l. 2-4)

« - ¿ Qué pasa Ana ? – No sé – Le respondí » (l. 10-11)

b)« Nuestro avión estaba en pista para iniciar el viaje de regreso a España » (l. 13-14)

c) « ¿ Llevas algo de metal ? – Sí. Cinturones, los cargadores de teléfono, un generador de corriente, nada más » (l. 27-28)

d) « Otro compañero de viaje se fue a buscar a Beatriz y Unai » (l. 39) *accompagné ou non de « De unos amigos »*

2) La empleada del aeropuerto trató a Ana bruscamente. Cita tres frases o fragmentos del texto que lo muestran. **1,5 pt**

« Con gesto adusto y de malos modos, me indicó » (l 5) **0,5 pt**

« De muy malas maneras me preguntó » (l 19) **0,5 pt**

« Pasó a tutearme y siguió con sus preguntas inquisitoriales y con gestos que rozaban la mala educación » (l 24 – 25) **0,5 pt**

*On acceptera également : « en el mismo tono autoritario, nos ordenó » (l 35) /*

*« ...buscando una respuesta amable que no se produjo » (l 17 – 18)*

3) Sin comentar apunta la frase que explica por qué le impedían a Ana subir al avión **1,5 pt**

« Al pasar la maleta por rayos hemos visto algo raro, algo que parecen balas » (l 45)

4) Apunta cuatro expresiones que revelan los sentimientos sucesivos de Ana durante la escena.

**Total 2 pts**

*Quatre citations au choix parmi les suivantes : 4 X 0,5 pt*

*l 12 : nos miramos extrañados*

*l 15/16 : con una parsimonia que me exaltaba los nervios*

*l 39/40 : empecé a sentir por primera vez un miedo atroz*

*l 42/43 : empecé a sentirme intranquila aunque no encontraba la razón para estar preocupada*

*l 47 : me tranquilicé*

5) ¿Qué título te parece corresponder mejor a la situación ? (2 pts si le choix et la justification sont en cohérence).

-Aventura en el aeropuerto

-**Angustia en el aeropuerto**

Justifica tu respuesta con un elemento de la anécdota. : le candidat pourra relever des éléments dans les lignes 39 à 43 : «sentir un miedo atroz- sentirme intranquila- estar preocupada »

## **II – EXPRESSION ÉCRITE (10 points)**

*Il est attendu des candidats qu'ils utilisent des éléments linguistiques tirés du support. Evaluer les productions en s'appuyant sur les critères et le barème de la fiche d'évaluation jointe.*

Tâche 1 ou Tâche 2 sur **10 points**

Évaluation de l'expression écrite en langue espagnole : **10 points.**

<b>Réalisation de la tâche Traitement du sujet</b>	<b>4 points</b>	<b>Recevabilité linguistique</b>	<b>6 points</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- tâche réalisée mais mauvaise présentation</li> <li>- écriture illisible</li> <li>- consignes non respectées</li> <li>- hors sujet général</li> <li>- contresens général</li> </ul>	<b>0,5 point</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- difficilement intelligible</li> <li>- lexique pauvre</li> <li>- contrôle grammatical : inexistant à très insuffisant</li> </ul>	<b>0,5 ou 1 ou 1,5 point</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- hors sujet partiel</li> <li>- copie d'une partie du support</li> <li>- suite de phrases sans lien logique</li> </ul>	<b>1 ou 1,5 ou 2 points</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- sens général clair malgré des erreurs élémentaires fréquentes (accords, temps...)</li> <li>- répertoire lexical restreint</li> <li>- syntaxe peu élaborée non dépourvue d'erreurs élémentaires répétées</li> </ul>	<b>2 ou 2,5 ou 3 ou 3,5 points</b>  <b>Niveau A2</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- effort de construction d'un texte articulé simplement</li> <li>- enchaînement simple d'idées cohérentes</li> </ul>	<b>2,5 ou 3 ou 3,5 points</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- sens général clair malgré des erreurs occasionnelles</li> <li>- vocabulaire élémentaire bien maîtrisé</li> <li>- syntaxe simple le plus souvent correcte</li> <li>- contrôle grammatical suffisant</li> </ul>	<b>4 ou 5 ou 6 points</b>  <b>Niveau B1</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- relative aisance pour résumer, raconter ou décrire.</li> <li>- tentative d'argumentation</li> <li>- références culturelles (support/programmes/actualité)</li> </ul>	<b>4 points</b>		